

Министерство образования и науки Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**Лингвостилистические средства раскрытия анималистической темы
в творчестве Дж. Лондона**

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
(БАКАЛАВРСКОЙ) РАБОТЫ**

студента (ки) 4 курса 412 группы
направления подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование»,
профиль – «Иностранный (английский) язык»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Доронкиной Василисы Александровны

Научный руководитель
доцент каф. англ. языка и
метод. его преподавания
канд. филол. наук

дата, подпись

Т.М. Метласова

Заведующий кафедрой
канд. филол. наук, доцент

дата, подпись

Т.А. Спиридонова

Саратов 2017

Введение. Жанр анимализма можно отнести к одной из «вечных» тем в литературе и искусстве. Появление в литературе животных образов прослеживается, начиная с древнего народного фольклора и заканчивая современными художественными произведениями. Многие писатели, такие как Ч.Робертс, Э.Сетон-Томпсон, Д.Даррелл и другие, использовали образы животных как главных героев, что и привлекает читателей.

В данной дипломной работе нам показалось интересным изучить роль языковых средств выразительности в раскрытии анималистической темы в произведениях Дж. Лондона, что обуславливает ее актуальность, поскольку подобного рода исследования ранее не проводились.

Объектом исследования является функционирование лингвостилистических средств в анималистическом жанре англоязычной литературы.

Предметом исследования являются лингвостилистические особенности в раскрытии анималистической темы в произведениях Дж. Лондона.

Целью данной работы является выявление роли языковых средств выразительности в раскрытии анималистической темы в произведениях англоязычной литературы.

Задачи данного исследования:

1. Изучить и обобщить теоретический материал по проблеме темы в художественном произведении.
2. Изучить лингвостилистические средства раскрытия темы в художественном произведении.
3. Рассмотреть художественные особенности анималистической прозы.
4. Проанализировать роль языковых средств выразительности в раскрытии анималистической темы в творчестве Дж. Лондона.

Методы исследования: метод обобщения теоретического материала, метод литературно-стилистического и контекстуального анализа художественного произведения.

Методологическую и теоретическую базу исследования составили фундаментальные исследования ученых в области стилистики (И.Р. Гальперин, И.Б. Голуб, В.В. Гуревич, А.А. Потебня), филологии (А.Б. Есин, В.Н. Телия) и теории литературы (Г.Н. Пospelов, О.И. Федотов).

Материалом исследования является текст повести Дж. Лондона «Белый Клык» и романа «Зов предков» на английском языке.

Научная новизна работы обусловлена тем, что в ней предпринята попытка лингвостилистического анализа темы художественного произведения.

Теоретическая значимость работы заключается в обобщении теоретического материала по изучаемой проблеме.

Практическая ценность работы заключается в возможности применения ее результатов на практических занятиях по стилистике английского языка, на курсах интерпретации текста и истории зарубежной литературы.

Апробация. Результаты исследования были представлены на 69 научной конференции СНИГУ им.Н.Г. Чернышевского в апреле 2017 года.

Структура: данная выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии.

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, определены его цели и задачи, обозначены теоретическая и практическая значимость работы.

В первой главе «Функция лингвостилистических средств в раскрытии темы художественного произведения» рассмотрено понятие «тема» и изучены лингвостилистические средства ее раскрытия в художественном произведении.

Во второй главе исследованы художественные особенности анималистической прозы и проанализированы роли языковых средств выразительности в раскрытии анималистической темы в творчестве Дж.Лондона.

В заключении представлены выводы, полученные в ходе проведенного исследования.

Основное содержание работы. Теоретическая часть дипломной работы посвящена обобщению теоретического материала по проблеме темы художественного произведения и роли лингвостилистических средств в ее раскрытии. Здесь рассмотрено понятие «тема» в художественном произведении. Тема является объектом отражения жизненных характеров и ситуаций, которые из реальной действительности переносятся в художественные произведения и создают другую сторону его содержания. Следует учесть, что помимо основной темы могут существовать темы определенных глав, частей, абзацев и, наконец, предложений, из чего следует вывод, что художественный текст может быть поделен на составляющие его части, и в каждой можно выделить определенную тему.

Далее рассмотрены лингвостилистические средства раскрытия темы в художественном произведении. Понимание темы произведения посредством лингвистических средств позволяет увидеть авторскую позицию в тексте, его отношение к героям, образам и событиям, которые он описывает. К лингвостилистическим средствам относят такие фигуры, как метафора, образное сравнение, эпитет, олицетворение.

Одним из наиболее распространенных объектов филологических исследований была и остается метафора, ее виды и функции, различные подходы к ее изучению, особенности метафоризации. На сегодняшний день можно найти несколько классификаций метафоры. Их можно сформировать в группы по тематической принадлежности вспомогательного субъекта, то есть, в соответствии с тематической соотнесенностью сравнения, лежащего в их основе.

При классификации метафоры по основному субъекту в роли последнего могут выступать такие понятия, как, например, цвет (вишневое платье, брусничное пальто, рубиновые ягоды клюквы); неопределенно большое количество (море рук, горы работы, армия насекомых) и др. Такая группировка метафор по основному субъекту служит для построения лексических классов и семантических полей.

В.П. Москвин приводит классификацию метафоры по степени целостности внутренней формы, согласно которой следует выделять следующие виды метафор:

1. образные, сохранившие двуплановость содержания, а значит, и свою внутреннюю форму;

2. стертые, которые находятся в процессе утраты двуплановости, что означает минимальное ощущение внутренней формы носителями языка.

3. мертвые метафоры, находящиеся в процессе употребления, полностью утратили свою внутреннюю форму, а, следовательно, и двуплановость содержания.

Образным сравнением принято называть такой стилистический прием, в основе которого лежит частичное уподобление двух предметов, относящихся к разным классам. Подобное стилистическое средство употребляется в целях выделить какую-либо черту или косвенно указать на ее наличие, а также ассоциировать необычное или особенное качество предмета с названным объектом.

Под эпитетом понимается стилистический прием взаимодействия смыслового и выразительного значения в определенном слове, которое помогает раскрыть личное эмоциональное отношение автора к описываемому предмету.

Итак, тема является важнейшей составляющей содержания любого произведения. Раскрытию темы художественного произведения служит целый ряд лингвостилистических средств, таких, как метафора, эпитет, образное сравнение, метонимия, олицетворение и другие.

В практической части диплома рассматривается роль языковых средств выразительности в раскрытии анималистической темы в творчестве Дж. Лондона.

Для стилистического анализа средств речевой выразительности были выбраны такие произведения автора, как «Белый Клык» и «Зов предков».

В анализируемых произведениях Дж. Лондона главными героями являются собака и волк. Внутренний мир этих животных неизвестен человеку, и для его художественного отображения автор прибегает к широчайшему использованию таких стилистических приемов, как метафора, олицетворение, эпитет и образное сравнение.

Автор описывает мир, в котором без человека царят свои суровые законы устои, однако нежелательное человеческое влияние частично распространяется на его обитателей. С первых страниц рассказа «White Fang» Дж. Лондон погружает читателя в мир суровой северной Глуши: «*Dark spruce forest frowned on either side the frozen waterway*». Эпитеты *dark* и *frozen* рисуют суровую и мрачную картину края холода и льда. Особого внимания заслуживают эпитеты, которые описывают природу, поскольку они подчеркивают жестокую реальность природы с особой негативностью, например, «*frozen-hearted*» - «оледеневшая до самого сердца», «*black and ominous*» - «черные и зловещие», «*pale light*» - «бледный свет», «*blasted tree*» - «разрушенное дерево». А также метафоры «*On every side was the silence, pressing upon them*», «*It crushed them with its weight*», которые создают яркий образ Северной Глуши. Также отметим метафору «*Life itself was meat*», которая ярко показывает суть проживания диких зверей в подобных условиях и образное сравнение «*like an erratic and jerky pendulum*», показывающее состояние животного в момент наказания.

Автор часто использует олицетворения для очеловечивания образа животных, например, «*the cub was learning*» - «волчонок учился», «*wild, keen-thrilling satisfaction*» - «дикое, необузданное удовольствие». В рассмотренных отрывках присутствуют такие олицетворяющие и описательные эпитеты как «*boundless faith*» - «безграничная вера», «*the sniff was strange*» - «странный запах», «*something unclassified and terrible*» - «что-то неопознанное и вселяющее ужас», «*carnivorous animal*» - «плотоядный хищник», «*grizzled and marked with the scars*» - «седой и покрытый шрамами». Они позволяют прочувствовать состояние и чувства животного, а также проникнуться атмосферой жизни диких зверей.

Следует отметить, что в своих произведениях про животных Дж. Лондон чаще всего приписывает человеческие черты главным героям, чтобы показать, что у них есть душа и придать животным хорошие качества. В случае если человек сравнивается с животным, то чаще всего, выявляются все его плохие стороны, отрицательные черты характера, внешности, поведения.

Можно выделить целый ряд человеческих свойств и черт, которыми Дж. Лондон наделяет животных: наличие души; способность предчувствовать «*As he held on he became more and more conscious of the new stir in the land*»; ощущение внутренней связи с предками, связи времен; мистика, суеверие «*No longer was this fact borne in upon him in some subtle, mysterious way*», дружба «*She defied all efforts of the master to make her become friends with White Fang*»; лидерство, способность управлять, навязывать законы «*Spitz was the leader, likewise experienced, and while he could not always get at Buck, he growled sharp reproof now and again, or cunningly threw his weight in the traces to jerk Buck into the way he should go*»; разнообразнейшие чувства.

Еще одна особенность в анималистических произведениях Дж. Лондона прослеживается в том, что животные не просто испытывают какие-то чувства, но еще и предпринимают определенные действия, свойственные только человеку, который эти чувства вызывает. Как показывает анализ, животные в произведениях Джека Лондона обладают способностью к мыслительной деятельности, например, способности к умственному развитию; умением продумывать свои действия и делать выводы; умением использовать свои умозаключения, а также умением обманывать. Данное проявление можно отметить в следующих текстовых фрагментах:

Denied the outlet, through play, of his energies, he recoiled upon himself and developed his mental processes (Лишенный возможности давать выход своей энергии в игре, он (волк) ушел в себя и стал развиваться умственно).

His conclusion was that things were not always what they appeared to be (И волчонок пришел к выводу, что вещи не всегда таковы, какими кажутся).

Роман «Зов предков» Дж. Лондона также интересен с лингвистической точки зрения. В нем описывается своего рода скрытый регресс, уход от цивилизованного мира обратно к первобытному состоянию, показанный через образ зверей.

Особенности анималистического рассказа предполагают создание ярких и объемных образов животных, описание их образа жизни и повадок, взаимоотношений с другими животными и человеком, что достигается, в основном, с помощью языковых средств выразительности.

Примером создания образов животных является метафора, передающая состояние животного: «*Buck struggled in a fury*». Такие эпитеты как «*masterful dog*», «*grizzled and marked*», «*ghost dog*» создают яркий образ персонажей-животных.

Для создания образов животных, живущих в северных краях, автор использует такую метафору: «*Those wolves are land sharks*». Данным приемом автор придает волкам, живущим в долине, качества, присущие акулам. Акула является символом кровожадности и опасности, что наводит читателя на мысль о том, что волки и акулы похожи по своей сути. Оба вида являются хищниками, способными нападать и убивать все живое на своем пути.

Жизнь в глуши есть ни что иное как постоянное выживание. В «*Famine came again, and the cub knew once more the bite of hunger*» глагол *came*, употребленный в метафорическом смысле, показывает, что голод наступает сам, внезапно и неожиданно. А метафорическое значение существительного *the bite* – голод, как сильная физическая боль для животных.

В исследуемых произведениях особое внимание уделяется пониманию собакой действий человека, а также подчеркивает реакцию животного на различные поступки с помощью образного сравнения: «*he would behave like a demon*». Такова реакция на смех со стороны людей над Белым Клыком. Как и человек, он не переносит насмешек над собой, что является по своей сути человеческим качеством.

Дж. Лондон в полной мере смог раскрыть сущность своих героев, их чувства и переживания. Важную роль в раскрытии темы выполняют лингвостилистические средства.

Заключение. Проведенное в данной дипломной работе исследование позволило сделать следующие выводы.

Тема произведения является важнейшей частью любого художественного произведения. Тема художественного произведения представляет собой объект художественного изображения, круг жизненных явлений, отображаемых писателем и скрепленных воедино авторским замыслом.

Раскрытию темы художественного произведения служит целый ряд лингвостилистических средств, таких, как метафора, эпитет, образное сравнение, метонимия, олицетворение и другие.

К художественным особенностям анималистических произведений относят появление у животных антропоморфных качеств и свойств, таких, как любовь, жестокость, способность размышлять и делать умозаключения.

К наиболее употребительным тропам в анималистической прозе относится прием олицетворения, который определяется, как стилистическая фигура, состоящая в том, что при описании животных или неодушевленных предметов они наделяются человеческими чувствами, мыслями и речью.

В рассмотренных произведениях Дж. Лондона такие лингвостилистические средства, как метафора, эпитет и олицетворение способствуют созданию образов очеловеченных животных, живущих в мире по своим законам и порядкам. Стоит отметить, что в двух произведениях прослеживается мысль прогресса и регресса человека через образы животных.

Дж. Лондон в своих анималистических рассказах перемещает читателя в суровый мир Северной Глуши. С помощью таких языковых средств выразительности, как образное сравнение и метафора автор раскрывает дисгармоничность этого мира, показывает разницу и сходство между животными и людьми, а также указывает на человеческие недостатки.

Рассмотренные текстовые примеры метафор в произведении «White Fang» показывают, насколько велика их роль в описании чувств, состояния, внешности, жизненной позиции героев и даже законов их существования. Они помогают читателю ярче представить картину происходящего, делают чтение произведения более захватывающим.

Стилистические приемы эпитета и образного сравнения применяются с целью создания яркого художественного образа, а также выделения эмоциональной стороны происходящего.